

Hodnotiaca správa

pracovnej skupiny AK

vo veci posúdenia spôsobilosti vysokej školy uskutočňovať študijný program
podľa § 82 ods. 2 písm. a)

Číslo žiadosti:	AK 197-68AA/2018 EŠP
Žiadajúca vysoká škola (aj pracovisko, kde sa ŠP bude uskutočňovať):	Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici Filozofická fakulta
Predseda pracovnej skupiny:	Vladimír Patráš
Pracovná skupina (názov):	OV 2 humanitné vedy

V žiadosti sa požaduje posúdenie spôsobilosti uskutočňovať študijný program:

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Forma	Štandardná dĺžka štúdia	Jazyk uskutočňovania	Akademický titul
slovenský jazyk a literatúra – ruský jazyk a kultúra	7304 – 7330 slovenský jazyk a literatúra – prekladateľstvo a tlmočníctvo	2.	denná	2 roky	slovenský jazyk a ruský jazyk	Mgr.

Posúdenie žiadosti:

A1	<p>Splnené:</p> <p>Pracovisko preukazuje nepretržitú výskumnú činnosť zodpovedajúcich pracovísk v problematike študijného odboru akceptovanú na medzinárodnej a národnej úrovni. Pracovisko má publikačné výstupy na národnej a medzinárodnej úrovni.</p> <p>Vedeckovýskumná činnosť lingvistov <i>Katedry slovenského jazyka a komunikácie</i> sa realizuje v oblasti diachrónej a synchronnej lingvistiky – v týchto polohách skúma problémy prirodzeného jazyka, jazykovedy, medzilidskej komunikácie a komunikačnej kultúry. Uvedená výskumná platforma sa tak stala predpokladom efektívnej spolupráce s viacerými akademickými a vedeckými pracoviskami v zahraničí (Česko, Poľsko, Chorvátsko, Srbsko, Slovinsko, Nemecko, Rusko a i.). Učitelia <i>Katedry slovenskej literatúry a literárnej vedy</i> sa vo svojej vedeckovýskumnej činnosti zaoberajú jednak literárnohistorickou problematikou, jednak všeobecnejšími teoretickými a metodologickými otázkami literárnej vedy. Výsledky svojich bádání prezentujú publikačne, ako aj na konferenčných fórach doma a v zahraničí. Špecifikum výskumu národnej literatúry istým spôsobom limituje exteritoriálnu prezentáciu – najintenzívnejšie sa prejavuje vo vzťahu k českému, poľskému a južnoslovanskému vedeckému prostrediu.</p> <p>Výučbu v študijnom programe zabezpečujú aj vyučujúci <i>Katedry slovanských jazykov</i>, ktorí sa vo svojej výskumnej činnosti systematicky venujú špecifikám prípravy prekladateľov a tlmočníkov z/do blízko-príbuzného jazyka. V publikačných výstupoch prezentujú najnovšie poznatky z oblasti súčasného ruského jazyka, porovnávacej lingvistiky, kultúry a histórie Ruska, dejín ruskej literatúry, sociokultúry, výučby ruského jazyka ako cudzieho, využívajúc skúsenosti získané pri práci garanta a lektorov ruského jazyka. Osobitný dôraz sa kladie na výskum v oblasti teórie a praxe prekladu a tlmočenia z/do ruštiny.</p>			
	<p>Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov:</p> <p>– slovenský jazyk a literatúra:</p>			
	<table> <tr> <td>1.</td><td>Od orálnej performancie k písomnému záznamu = From oral performance to written record : dva životy "dívčí války" ako zakladateľskej vojny funkcií = the two lives of the "Maidens' war" as the founding war of functions / Martin Golema. In Performativita válek a konfliktů : 5. kongres světové literárněvědné bohemistiky Válka a konflikt v české literatuře, Praha, 29. júna - 4. júla 2015 / rec. Zuzana Augustová, Jiří Koten. - 1. vyd. - Praha : Ústav pro českou literaturu AV ČR, Nakladatelství Akropolis, 2016. - ISBN 978-80-88069-15-7. - S. 33-46. [GOLEMA, Martin (100 %)] (kategória A)</td></tr> <tr> <td>2.</td><td>Sociolinguistic insights on the relationship of linearity - Area - Space in the globalised electronic press /</td></tr> </table>	1.	Od orálnej performancie k písomnému záznamu = From oral performance to written record : dva životy "dívčí války" ako zakladateľskej vojny funkcií = the two lives of the "Maidens' war" as the founding war of functions / Martin Golema. In Performativita válek a konfliktů : 5. kongres světové literárněvědné bohemistiky Válka a konflikt v české literatuře, Praha, 29. júna - 4. júla 2015 / rec. Zuzana Augustová, Jiří Koten. - 1. vyd. - Praha : Ústav pro českou literaturu AV ČR, Nakladatelství Akropolis, 2016. - ISBN 978-80-88069-15-7. - S. 33-46. [GOLEMA, Martin (100 %)] (kategória A)	2.
1.	Od orálnej performancie k písomnému záznamu = From oral performance to written record : dva životy "dívčí války" ako zakladateľskej vojny funkcií = the two lives of the "Maidens' war" as the founding war of functions / Martin Golema. In Performativita válek a konfliktů : 5. kongres světové literárněvědné bohemistiky Válka a konflikt v české literatuře, Praha, 29. júna - 4. júla 2015 / rec. Zuzana Augustová, Jiří Koten. - 1. vyd. - Praha : Ústav pro českou literaturu AV ČR, Nakladatelství Akropolis, 2016. - ISBN 978-80-88069-15-7. - S. 33-46. [GOLEMA, Martin (100 %)] (kategória A)			
2.	Sociolinguistic insights on the relationship of linearity - Area - Space in the globalised electronic press /			

	Vladimír Patráš. In Fluminensia. - Rijeka : Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci, 2015. - ISSN 0353-4642. - Vol. 27, no. 1 (2015), pp. 137-151. [PATRÁŠ, Vladimír (100 %)] (kategória A)
3.	Interpretativizmus a literárna veda = Interpretivism and literary science / Ivan Jančovič. In Filozofia : časopis Filozofického ústavu SAV. - Bratislava : Filozofický ústav SAV, 2016. - ISSN 0046-385X. - Roč. 71, č. 8 (2016), s. 696-707. [JANČOVIČ, Ivan (100 %)] (kategória A)
4.	Problematica sociolektu v slovenskej a českej lingvistike / Pavol Odaloš. In Języki słowiańskie w ujęciu socjolingwistycznym : prace przygotowane na XV Międzynarodowy kongres slawistów, Mińsk, 20.-27. 08. 2013 / ed. Halina Kurek ; rec. Stanisław Kozłara. Tom 15. - Kraków : Uniwersytet Jagielloński – Wydział Polonistyki, 2012. - ISBN 978-83-7638-237-1. - S. 163-170. [ODALOŠ, Pavol (100 %)] (kategória A)
5.	Funkcie fikčného naratívu a konanie čitateľa = The functions of fictional narrative and the reader's activity / Ivan Jančovič. In Filozofia : časopis Filozofického ústavu SAV. - Bratislava : Filozofický ústav SAV, 2015. - ISSN 0046-385X. - Roč. 70, č. 8 (2015), s. 670-679. [JANČOVIČ, Ivan (100 %)] (kategória A)
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov: – prekladateľstvo a tlmočníctvo:	
1.	Neoficiálne ruskoje vizuálne umenie v prepojení RKI / Martin Lizoň ; rec. L. A. Sugay, O. J. Ivanova. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2017. - 190 s. [8,5 AH]. - ISBN 978-80-557-1334-1 [LIZOŇ, Martin (100 %) - SUGAY, Larisa A. (rec.) - IVANOVA, O. J. (rec.)] (kategória A)
2.	Istorija Rossii v chudožestvennykh obrazakh : učebnoe posobie dl'ja studentov slovackich universitetov / Larisa Sugay ; rec. Oksana Kravčenko, Tatiana Saskova, Viktoria Liashuk. Kniga 1: IX-XVIII vv. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015. - 252 s. - ISBN 978-80-557-0899-7 [SUGAY, Larisa Anatolievna (100 %) - KRAVČENKO, Oksana A. (rec.) - SASKOVA, Tatiana V. (rec.) - LIASHUK, Viktória (rec.)] (kategória B)
3.	Venki sonetov / L. A. Sugay. Glava III. In Tradicionnyje strofičeskie formy i ich žanrovo-strofičeskie jedinstva v russkoj poezii : monografija / ed. L. A. Sugay ; rec. A. A. Serebrjakov, I. N. Ivanova. - 1. vyd. - Stavropol' : Al'fa print, 2013. - ISBN 978-5-91628-149-1. - S. 92-166 [3,70 AH]. [SUGAY, Larisa Anatolievna (100 %)] (kategória A)
4.	Aspekty prekladu ruských prechodníkových konštrukcií v teórii a praxi / Kamila Brtková ; rec. Viktoria Liashuk, Andrey Kraev. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2016. - 110 s. [5,51 AH]. - ISBN 978-80-557-1163-8 [BRTKOVÁ, Kamila (100 %) - LIASHUK, Viktória (rec.) - KRAEV, Andrej Jurjevič (rec.)] (kategória A)
5.	Literaturovedenie dl'ja zarubežnych rusistov : komplexný učebnik dl'ja studentov filologičeskich special'nostej = Literárna veda pre zahraničných rusistov : komplexná učebnica pre študentov filologických odborov / Viktoria Liashuk ; rec. Larisa Anatolievna Sugay, Andrej Jurjevič Krajev. - 1. vyd. - Saarbrücken : LAP LAMBERT Academic Publishing, 2015. - 346 s. [17,30 AH]. - ISBN 978-3-659-71683-6 [LIASHUK, Viktória (100 %) - SUGAY, Larisa Anatolievna (rec.) - KRAJEV, Andrej Jurjevič (rec.)] (kategória A)
Najvýznamnejšie získané a úspešne riešené výskumné projekty za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s vyznačením medzinárodných projektov. Maximálne päť projektov: – slovenský jazyk a literatúra:	
1.	VEGA 1/0260/13 <i>Sondy do predhistórie literatúry u Slovanov</i> . Doba riešenia projektu 2013-2015, vedúci projektu prof. PaedDr. Martin Golema, PhD., suma získaných finančných prostriedkov: 2 435,- € , http://www.minedu.sk
2.	VEGA 1/0179/15 <i>Manipulačno-komunikačné koncepcie v persuzívnych slovenských a chorvátskych mediálnych diskurzoch</i> . Doba riešenia projektu 2017-2017, vedúci projektu Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc., suma získaných finančných prostriedkov: 12 026,- € , http://www.minedu.sk
3.	VEGA 1/0142/14 <i>Hovorová slovenčina v nadregionálnom priestore a sociálno-komunikačnej dynamike</i> . Doba riešenia projektu 2014 – 2016, vedúci projektu prof. PaedDr. Vladimír Patráš, CSc., suma získaných finančných prostriedkov: 26 032,- €, http://www.minedu.sk
4.	VEGA 1/0590/16 <i>Literatúra ako literárne konanie a jej konceptualizácia v kľúčových metaforách vzdelávacieho systému</i> . Doba riešenia projektu 2016-2017, vedúci projektu doc. Ivan Jančovič, PhD., suma získaných finančných prostriedkov: 6275,- €, http://www.minedu.sk
5.	VEGA 1/0100/14 <i>Obraz dieťaťa a detstva v textoch slovenskej umeleckej literatúry</i> . Doba riešenia projektu 2014-2016, vedúca projektu PaedDr. Bariaková Zuzana, PhD., suma získaných finančných prostriedkov: 6 939,- €, http://www.minedu.sk

	<p>Najvýznamnejšie získané a úspešne riešené výskumné projekty za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s vyznačením medzinárodných projektov. Maximálne päť projektov: – prekladateľstvo a tlmočníctvo:</p> <p>1. Grant FOND RUSSKIJ MIR: č. 2012/I-405 <i>Istorija Rossii v chudožestvennykh obrazach: Učebno-metodičeskij kompleks po kursu „Istorija i kultura Rossii“ (dľa studentov-rusistov slovacích universitetov. Medzinárodný projekt.</i> Rok schválenia podpory projektu: 2013. Doba riešenia: 2013 – 2015. Vedúca grantu: Larisa A. Sugay. Suma získaných finančných prostriedkov: 13 359 € http://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-slovanskych-jazykov/veda-a-vyskum/projekty-a-granty/russkij-mir-historia-ruska-v-umeleckych-obrazoch-ucebno-metodicky-material-pre-vyucbu-predmetu-historia-a-kultura-ruska-pre-studentov-rusistov-vysokych-skol-na-slovensku.html</p>																								
A2	<p>Splnené: Knižničné služby na Univerzite Mateja Bela zabezpečuje Univerzitná knižnica UMB vo svojich centrálnych pracoviskách na Tajovského 40 a v Univerzálnej študovni na Tajovského 51. Knižničný fond obsahuje 266 245 učebníc, vedeckých a odborných monografií, zborníkov, encyklopédií, slovníkov, záverečných a kvalifikačných prác a pod. z vedných oblastí, ktoré sú predmetom štúdia na univerzite a priebežne sa aktualizuje. Ročne pribudne cca 9 000 dokumentov. Fond je pravidelne doplňovaný aj o publikácie z vlastnej edičnej činnosti univerzity. Knižnica odoberá 247 titulov/307 exemplárov tlačenných periodík, z toho 116 zahraničných.</p> <p>Využívanie materiálneho a technického zabezpečenia študijných programov nie je budované katedrovo, ale fakultne. Prvky zabezpečenia sú v zásade k dispozícii študentom všetkých študijných programov. Študijný program sa realizuje v štandardných podmienkach výučby. Vybavenie učební a pracovní je technicky na veľmi dobrej úrovni. Všetky učebne používané na realizáciu študijných programov sú vybavené počítačom pripojeným na internet, projekčnou technikou s ozvučením a sú v dosahu bezdrôtového pripojenia do internetu. Študijné programy sa realizujú aj v moderne vybavených veľkých prednáškových miestnostiach: Aula Beliana (620 miest) klimatizácia a tlmočnicke zariadenie, učebňa F045 (40 miest), učebňa F335 (82 miest), učebňa K040 (60 miest), učebňa K012 (60 miest) a učebňa K037 (53 miest). PC učebne vybavené počítačovou technikou s pripojením na internet: učebňa F343 (10 ks PC), učebňa F354 (11 ks PC), učebňa K017 (20 ks terminálov). Priestorové zabezpečenia zahŕňa aj konferenčnú miestnosť FF UMB F021 (30 miest).</p> <p>Stav PC na FF UMB k 31. 12. 2017 je 570 ks, z toho 169 ks notebookov a tabletov, všetky s možnosťou pripojenia na internet. V pedagogickom procese sa používa 502 ks, v administratíve 56 ks a na záujmovú činnosť 12 ks (PC v i-kluboch). Počet internetových klientov je 49 ks, počet serverov 2 ks, počet tlačiarň 164 ks, počet dataprojektorov 61 ks, počet skenerov 17 ks, počet interaktívnych tabúl 3 ks, sieťové prvky SANET – pripojenie na internet s rýchlosťou nad 2 Mb/s a komplexné pripojenie do bezdrôtového internetu „Eduroam“.</p>																								
A3	<p>Splnené: Počet a štruktúra osôb, ktoré zabezpečujú študijný program: 8 profesorov, 11 docentov, 22 OA s PhD./CSc. = spolu 42 vysokoškolských učiteľov, z toho 41 na ustanovený týždenný pracovný čas. Pomer počtu študentov študijného programu a prepočítaného počtu zamestnancov s vysokoškolským vzdelaním tretieho stupňa: 7 : 42 = 0,17.</p> <p>Minimálna podmienka pôsobenia, udržovania kvality a preukázateľného rozvíjania – slovenský jazyk a literatúra:</p> <table><tr><td colspan="4">Prvý profesor alebo docent</td></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>GOLEMA, Martin</td><td>Tituly</td><td>prof. PaedDr., PhD.</td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">slovenský jazyk a literatúra (profesor)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td>literárna veda</td><td>Rok udelenia</td><td>2015</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>teória a dejiny slovenskej literatúry</td><td>Rok udelenia</td><td>2005</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td colspan="3">100 (37.5 h týždenne)</td></tr></table>	Prvý profesor alebo docent				Priezvisko a meno	GOLEMA, Martin	Tituly	prof. PaedDr., PhD.	Študijný odbor (funkcia)	slovenský jazyk a literatúra (profesor)			Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2015	Študijný odbor (titul docent)	teória a dejiny slovenskej literatúry	Rok udelenia	2005	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37.5 h týždenne)		
Prvý profesor alebo docent																									
Priezvisko a meno	GOLEMA, Martin	Tituly	prof. PaedDr., PhD.																						
Študijný odbor (funkcia)	slovenský jazyk a literatúra (profesor)																								
Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2015																						
Študijný odbor (titul docent)	teória a dejiny slovenskej literatúry	Rok udelenia	2005																						
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37.5 h týždenne)																								

	Druhý profesor alebo docent			
	Priezvisko a meno	ODALOŠ, Pavol	Tituly	prof. PaedDr., CSc., Dr. h. c.
	Študijný odbor (funkcia)	slovenský jazyk a literatúra (profesor)		
	Študijný odbor (titul profesor)	slovenský jazyk	Rok udelenia	2005
	Študijný odbor (titul docent)	slovenský jazyk	Rok udelenia	1998
	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
	Tretí profesor alebo docent			
	Priezvisko a meno	KLINCKOVÁ, Janka	Tituly	doc. PhDr., PhD.
	Študijný odbor (funkcia)	slovenský jazyk a literatúra (docent)		
	Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia	
	Študijný odbor (titul docent)	slovenský jazyk – jazykoveda	Rok udelenia	1996
	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
	– prekladateľstvo a tlmočníctvo:			
	Prvý profesor alebo docent			
	Priezvisko a meno	SUGAY, Larisa A.	Tituly	prof., DrSc.
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)			
Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2001	
Študijný odbor (titul docent)	kulturoológia	Rok udelenia	1992	
Veľkosť pracovného úväzku	100			
Druhý profesor alebo docent				
Priezvisko a meno	LIASHUK, Viktoria	Tituly	doc., CSc.	
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo – ruský jazyk a kultúra (docentka)			
Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia		
Študijný odbor (titul docent)	lingvistika	Rok udelenia	2000	
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			
Tretí profesor alebo docent				
Priezvisko a meno	KOVÁČOVÁ, Marta	Tituly	doc., PhD.	
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)			
Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia		
Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2010	
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			
A4	Splnené: Pracovisko zamýšľa do 1. roka štúdia prijať 5 študentov, z ktorých by podľa predpokladu mohlo absolvovať štúdium a obhájiť diplomovú prácu 5 študentov. Počet záverečných prác na 2. stupni štúdia vedených jedným akademickým zamestnancom nepresiahne v jednom akademickom roku desať prác.			
A5	Splnené: Pravidlá zostavovania skúšobných komisií na vykonanie štátnych skúšok na Filozofickej fakulte Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici sa riadia ustanoveniami zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (§ 63) a ustanoveniami Študijného poriadku Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici (čl. 21). Počet skúšobných komisií na vykonanie štátnych skúšok v priemere v študijnom programe v jednom akademickom roku: 2.			
A6	Splnené:			
II.28 Informácie o garantovi študijného programu – slovenský jazyk a literatúra:				
Priezvisko a meno		GOLEMA, Martin	Tituly	prof. PaedDr., PhD.
Rok narodenia		1966 (do 31. 8.)		
Študijný odbor (funkcia)		slovenský jazyk a literatúra (profesor)		
Študijný odbor (titul profesor)		literárna veda	Rok udelenia	2015

Študijný odbor (titul docent)	teória a dejiny slovenskej literatúry	Rok udelenia	2005
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie

Informácie o garantovi študijného programu – prekladateľstvo a tlmočníctvo:			
Priezvisko a meno	SUGAY, Larisa A.	Tituly	prof., DrSc.
Rok narodenia	1952 (po 31. 8.)		
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)		
Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2001
Študijný odbor (titul docent)	kulturológia	Rok udelenia	1992
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie

Informácie o spolugarantovi študijného programu			
Priezvisko a meno	LIASHUK, Viktoria M.	Tituly	doc., CSc.
Rok narodenia	1963 (pred 31. 8.)		
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo – ruský jazyk a kultúra (docentka)		
Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia	
Študijný odbor (titul docent)	lingvistika	Rok udelenia	2000
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca verejnej vysokej školy, vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie

Každý garant a spolugarant študijného programu je zamestnaný na základe výberového konania, v rámci ktorého bolo preverené splnenie požadovaných kritérií. Nepretržitosť jeho vedeckovýskumnej činnosti, úroveň pedagogickej činnosti a miera ovplyvňovania udržateľnosti a vysokej kvality vzdelávania v študijnom programe (vrátane implementácie najnovších poznatkov z odboru do vyučovacieho procesu) je pravidelne sledovaná a vyhodnocovaná formou internej evalvácie.

Najvýznamnejšie výsledky garantov:
prof. Martin Golema:

Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	4	0
Počet výstupov kategórie A	14	4
Počet výstupov kategórie B	44	13
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	4 (+11 v kategórii A)	3 (+7 v kategórii A)
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	6	2
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	17/13	2/6
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.		
1.	AAB Typologické paralely túžby po dokonalom jazyku : spory o spisovnú slovenčinu v 19. storočí a byzantská ikonodúlia / Martin Golema ; recenzenti Slavomír Ondrejovič, Tibor Pichler. - 1. vyd. - Banská	

	Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2012. - 90 s. - ISBN 9788055704395. [GOLEMA, Martin (100 %)]
2.	ADE Slavic Mitra. Benevolent and legal pole of the function of religious sovereignty in the Slavic mythology and epic / Martin Golema. In Studia mythologica Slavica. - Ljubljana : Institute of Slovenian Ethnology, 2013. - ISSN 1408-6271. - Roč. 16 (2013), s. 81-104.
3.	AEC Zabudnutá dizertácia slovenského evanjelického kňaza a osvietenca Jána Laurentzyho O hlavných prekážkach nedostatočného vzdelania Židov a Cigánov (1814) a okolnosti jej vzniku / Martin Golema. In Jews and Slavs : Galicia, Bukovina and Other Borderlands in Eastern and Central Europe. Essays on Interethnic Contacts and Multiculturalism : essays on Interethnic Contacts and Multiculturalism / ed. Wolf Moskowich, Roman Mnich, Renata Tarasiuk. Volume 23. - Jerusalem, Siedlce : The Hebrew University of Jerusalem, Center for Slavic languages and Literatures : Siedlce University of Natural Sciences and Humanities, Institute of Modern Languages and Interdisciplinary Research, 2013. - ISBN 978-83-63307-72-1. - S. 329-339.
4.	ADE Svetlo a temnota - synkretizmus praslovanských reliktov a stredovekého kresťanského konceptu v slovanskom folklóre = Lightness and darkness - syncretism of early slavic relicts and medieval christian concept in slavic folklore / Martin Golema. In Conversatoria Litteraria : międzynarodowy rocznik naukowy : svet i tma v literaturovedčeskom i filozofskom osmyslenii / rec. Tadeusz Bodganowicz, Elena Krivolapova. - Siedlce-Banská Bystrica : Instytut Kultury Regionalnej i Badań Literackich im. Franciszka Karpińskiego, 2015. - ISSN 1897-1423. - Roč. 9 (2015), s. 13-33.
5.	AFC Od orálnej performancie k písomnému záznamu = From oral performance to written record : dva životy "divčí války" ako zakladateľskej vojny funkcií = the two lives of the "Maidens' war" as the founding war of functions / Martin Golema. In Performativita válek a konfliktů : 5. kongres světové literárně-vědné bohemistiky Válka a konflikt v české literatuře, Praha, 29. júna - 4. júla 2015 / rec. Zuzana Augustová, Jiří Koten. - 1. vyd. - Praha : Ústav pro českou literaturu AV ČR, Nakladatelství Akropolis, 2016. - ISBN 978-80-88069-15-7. - S. 33-46.
Účast' na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.	
1.	VEGA 1/0260/13 Sondy do predhistórie literatúry u Slovanov Riešiteľská pozícia: vedúci projektu
2.	VEGA 1/0590/16 Literatúra ako literárne konanie a jej konceptualizácia v kľúčových metaforách vzdelávacieho systému Riešiteľská pozícia: zástupca vedúceho projektu
3.	VEGA 1/0335/11 Obraz Veľkej Moravy a vzniku Uhorska v historických kultúrach strednej Európy v 16. až 20. storočí Riešiteľská pozícia: člen riešiteľského kolektívu
4.	VEGA 1/0747/18 Obrazy sveta ako výskumná doména humanitných vied. Produkcia, distribúcia, recepcia a spracovávanie obrazov sveta Riešiteľská pozícia: vedúci projektu
5.	

prof. Larisa A. Sugay:

Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	-	-
Počet výstupov kategórie A	18	8
Počet výstupov kategórie B	14	6
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	-	-
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	6	4
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	100/18	28/-
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.		
1.	ABC Venki sonetov / L. A. Sugay. Glava III. In Tradicionnyje strofičeskie formy i ich žanrovo-strofičeskie jedinstva v ruskoj poezii : monografija / ed. L. A. Sugay ; rec. A. A. Serebrjakov, I. N. Ivanova. - 1. vyd. - Stavropol' : Alfa print, 2013. - ISBN 978-5-91628-149-1. - S. 92-166 [3,70 AH].	

2.	ACB Istorija Rossii v chudožestvennyh obrazach : učebnoe posobie dl'ja studentov slovackich universitetov / Alla Borisenkova ... [et al.] ; rec. T. V. Saskova, O. A. Kravčenko, V. M. Lašuk. Kniga 2, XIX - XX vv. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015. - 336 s. [16,80 AH]. - ISBN 978-80-557-0913-0 [BORISENKOVÁ, Alla (20 %) - KOVÁČOVÁ, Marta (20 %) - LIZOŇ, Martin (20 %) - REPOŇ, Anton (20 %) - SUGAY, Larisa Anatolievna (20 %) - SASKOVA, Tatiana V. (rec.) - KRAVČENKO, Oksana A. (rec.) - LAŠUK, Viktoria (rec.)]
3.	ACB Istorija Rossii v chudožestvennyh obrazach : učebnoe posobie dl'ja studentov slovackich universitetov / Larisa Sugay ; rec. Oksana Kravčenko, Tatiana Saskova, Viktoria Liashuk. Kniga 1: IX-XVIII vv. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015. - 252 s. - ISBN 978-80-557-0899-7 [SUGAY, Larisa Anatolievna (100 %) - KRAVČENKO, Oksana A. (rec.) - SASKOVA, Tatiana V. (rec.) - LIASHUK, Viktória (rec.)]
4.	ADE Akrostichi v venkach sonetov / L. A. Sugay, I. J. Malygina. In Vestnik Vjatskogo gosudarstvennogo universiteta : naučnyj žurnal. - Kirov : Vjatskij gosudarstvennyj universitet, 2013. - ISSN 1997-4280. - No. 3 (1) (2013), s. 128-131. [SUGAY, Larisa Anatolievna (50 %) - MALYGINA, I. J. (50 %)]
5.	ADE Akrovenki kak žanrovaja raznovidnost' venka sonetov / Larisa Anatolievna Sugay. In Vestnik Vjatskogo gosudarstvennogo universiteta : naučnyj žurnal. - Kirov : Vjatskij gosudarstvennyj universitet, 2013. - ISSN 1997-4280. - No. 4 (1) (2013), s. 96-100. [SUGAY, Larisa Anatolievna (100 %)]
Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.	
1.	Grant Ministerstva obrazovaniya i nauki Rossijskoj Federacii, Soglašenie č. 14.A18.21.2000, v r. 2011–2013 pod názvom Tradicionnye strofičeskie formy i žanrovo-strofičeskie jedinstva v russkoj poezii XX XXI vv. – vedúca projektu;
2.	Grant FOND RUSSKIJ MIR: 2012/I-405, v r. 2013–2015 pod názvom Istorija Rossii v chudožestvennyh obrazach: Učebno-metodičeskij kompleks po kursu „Istorija i kul'tura Rossii“ (dl'ja studentov-rusistov slovackich universitetov) 2013 – 2015 - vedúca projektu.

doc. Viktoria M. Liashuk:

Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	2	2
Počet výstupov kategórie A	9	5
Počet výstupov kategórie B	30	20
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	5	5
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	12	6
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	20	10
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.		
1.	ADN1 LIASHUK, Viktoria Marlenovna: Belorusskij i slovackij jazyki v tipologii slavianskich literaturnykh jazykov. In: XLinguae. - Roč. 5, č. 4 (2012), s. 29-44 ISSN 1337-8384	
2.	ADN2 LIASHUK, Viktoria Marlenovna: Mova narodnych kazak u sučasnej slavistycy: dasledavanni praf. J. Doruľu u navukovaj paradyhme. In: Slavica Slovaca. Roč. 48, (2013), č. 2 s. 139 – 152. ISSN 0037-6787	
3.	AAB LIASHUK, V.: Теория славянских литературных языков в диахронии и синхронии. Banská Bastrica: Belianum, 2017. 130 s. ISBN 987-80-557-1349-6	
4.	ACA ЛЯШУК, В. М.: Литературоведение для зарубежных русистов. Комплексный учебник для студентов филологических специальностей. Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2015. 346 s. ISBN 978-3-659-71683-6	
5.	CAA ЛЯШУК, В. М. (Prekladateľ). Leikert, J.: Kryžy na rostaniach = Kríže na ráscestí; zost. Viktoria Liashuk. - 1. vyd. - Minsk : Mastackaja litaratura, 2016. - ISBN 978-985-02-1721-9. - S. 1-167.	
Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.		
1.	VEGA č. 1/0118/17 Slovanské spisovné jazyky v synchronii a diachronii: západo- a východoslovanský kontext. Hlavný riešiteľ	
2.	VEGA 024PU-4-2011 (2011 – 2014) – Slovanské jazykovedné štúdie. Spoluriešiteľka. Hlavný riešiteľ:	

	Prof. PhDr. Mária Čížmarová, PhD. (FF PU).
3.	KEGA 041PU-4/2011 (2011 – 2013) Lexika ruského jazyka v synchrónii a diachrónii. Zástupkyňa hlavného riešiteľa. Hlavná riešiteľka doc. PhDr. Darina Antoňáková, PhD. (FF PU)
4.	Tvorba a inovácia spoločných a cudzojazyčných študijných programov na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici (2017 - 2019). Riešiteľ.
5.	SLOLIA – Slovak Literature Abroad (Vydavateľstvo Mastackaja literatura v Bielorusku). Zostavovanie a preklad zbierky J. Leikerta Kríže na rázcestí (2012 - 2016). Riešiteľ.

B1

Splnené:

Medziodborový študijný program sa riadi opismi oboch študijných odborov. Odporúčaný študijný plán medziodborového štúdia napĺňa ich obsahy a pokrýva všetky nosné témy jadra vedomostí ŠO. Je zostavený tak, aby jeho absolvovaním študent splnil podmienky na riadne ukončenie štúdia v rámci štandardnej dĺžky a naplnil sa profil absolventa. Obsah jednotiek študijného programu obsahujú informačné listy predmetov a naplnenie obsahu študijného odboru sa nachádza v odporúčanom študijnom pláne.

Štruktúra študijného programu z pohľadu kreditov			
Celkový počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia		120	
Počet kreditov za povinné predmety, ktorý je potrebné získať na riadne skončenie štúdia		spolu 72 26 (SJL) + 16 (RJK) + 20 (ŠS) + 10 (TZ)	jadro 72 26(SJL) 16(RJK) 20(ŠS) 10(TZ)
Počet kreditov za povinne voliteľné predmety	minimum 30	maximum 279	jadro 44 20 (SJL) + 24 (RJK)
Celkový počet kreditov za jadro študijného odboru		26 + 20 + 20 = 66 zo 120 (SJL) 26 + 24 + 20 = 64 zo 120 (RJK) celkový súčet za jadro študijných odborov (26 + 26 + 20 + 20 + 24) = 116 zo 120	55 % (SJL) 58,33 % (RJK) celkový súčet za jadro 96,67 %
Počet kreditov za spoločný základ a za príslušný jazyk, v prípade študijných programov v študijnom odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo (v kombinácii)	translatologický základ 10 kreditov	ruský jazyk a kultúra povinné predmety – 16 povinne voliteľné predmety – min. 15	

Predmety tvoriace nosné témy jadra sú povinnými predmetmi a sú dopĺňané širokým spektrom povinne voliteľných teoreticky, odborne, prakticky i interdisciplinárne zameraných predmetov. Povinne voliteľné predmety slúžia na hlbšiu samoprofiláciu absolventa v niektorých témach jadra a v ďalších témach podľa jeho vlastného výberu. Umožňuje to systém spoločných profilových modulov na Filozofickej fakulte, ktorý je postavený na príbuznosti humanitne orientovaných odborov.

Opis študijného odboru 7304 *slovenský jazyk a literatúra* nediferencuje medzi prvým a druhým stupňom štúdia – jeho rozčlenenie do bakalárskeho a magisterského stupňa bolo vecou všeobecnejšej koncepcie dvojstupňového štúdia uplatnenej pri tvorbe nových študijných programov na FF UMB. Ak bakalársky študijný program obsahoval odborný základ (teóriu jazyka a literatúry, deskriptívnu lingvistiku a dejiny literatúr), v magisterskom stupni sa kreovali predmety študijného programu reagujúce na problematiku explanačnej lingvistiky, interpretácie umeleckého textu a metodológie literárnej vedy.

Štruktúra jednotlivých predmetov študijného programu, ktoré tvoria jeho obsah, zodpovedá opisu študijného odboru 7330 *prekladateľstvo a tlmočníctvo*. Je založená na profilových ťažiskových vedných oblastiach: translatológia – teória umeleckého prekladu, dejiny literatúry, odborný preklad a tlmočenie. Unikátnym predmetom je praxeológia prekladu a tlmočenia, ktorá sa zameriava na výsostne praktickú aplikáciu vedomostí, na základné zručnosti a manažmentu, bez ktorých sa nijaký prekladateľ a tlmočník v praxi nezaobíde.

Absolvent študijného programu disponuje prehĺbenými poznatkami z jednotlivých študijných odborov. Svoje vedomosti, schopnosti a zručnosti vie uplatniť pri riešení problémov v širších interdisciplinárnych súvislostiach. Interpretuje poznatky a zručnosti, aplikuje ich pri riešení čiastkových úloh a v tímovej

	práci. Zrozumiteľne prezentuje výsledky svojej práce, reaguje na kritiku a zvažuje konkurenčné návrhy. Je schopný verbálnej komunikácie v konkrétnych situáciách v najrôznejších zamestnaniach, vrátane interkultúrnej a interlingválnej komunikácie. Dokáže posudzovať a korigovať preklady iných prekladateľov a dodržiava profesijnú etiku. Samostatne stanovuje výskumný problém, komplexne ho spracúva a navrhuje riešenia. Plánuje a koordinuje tímovú prácu. Komunikuje ciele, postupy a výsledky tímovej práce odborníkom i širšej verejnosti. Má spôsobilosti riadiaceho pracovníka (napr. samostatnosť, tvorivosť, flexibilitu a pod.).
B2	Splnené: Štruktúra študijného programu je výrazom progresívnej zmeny pozitívne reagujúcej na európske odporúčania. Koncepcia povinných predmetov upúšťa od mnohopočetnosti s nízkou kreditovou dotáciou a uprednostňuje predmety jadra s patričnou hodinovou i kreditovou dotáciou, čím sa zvyšuje náročnosť štúdia a súčasne sa objektivizuje záťaž študenta (čo zodpovedá dôležitosti „jadrového“ predmetu, ako aj metódam ich priebežného a záverečného hodnotenia). Odporúčaný študijný plán je zostavený tak, aby študent po jeho absolvovaní splnil podmienky na riadne ukončenie štúdia v rámci štandardnej dvojročnej dĺžky.
B3	Splnené: Navrhnutá štandardná dĺžka je v súlade s predpismi a je odôvodnená.
B4	Nejde o tento prípad.
B5	Splnené: Cieľom záverečnej práce je preukázať schopnosti stanoviť si východiskové rámcové podmienky, spracovať teoretické relevantné informácie a prepojiť teóriu s praktickou aplikáciou na konkrétnom vybranom texte, argumentácia s využitím vlastných stanovísk a odporúčaní. Zahŕňa teoretické východiská a analýzu v predmetnej problematike ako aj syntézu výskumom získaných výsledkov. Obhajoba záverečnej práce predstavuje doklad o predpokladoch poslucháča vedecky pracovať a písomnou formou spracovať zvolenú problematiku. Uskutočňuje sa prostredníctvom kolokviálnej skúšky. Počet kreditov za záverečnú prácu vrátane obhajoby = 20 kreditov.
B6	Nejde o tento prípad.
B7	Nejde o tento prípad.
B8	Splnené: Základnou podmienkou prijatia na štúdium 2. stupňa je vysokoškolské vzdelanie 1. stupňa štúdia v študijnom programe v odboroch humanitných a spoločenských vied, pričom súčet počtu získaných/priznaných kreditov za predchádzajúce vysokoškolské štúdium je najmenej 180. Pri výbere uchádzačov sú rozhodujúcim kritériom výsledky štúdia v prvom stupni: celkové hodnotenie štátnej skúšky a celkové hodnotenie štúdia študijného programu na základe váženého študijného priemeru.
B9	Splnené: Požiadavky na úspešné absolvovanie štúdia sú dostatočne selektívne, aby neumožnili absolvovanie študentovi, ktorý nezískal v priebehu vzdelávacieho procesu vedomosti, schopnosti a zručnosti na štandardnej úrovni: absolventi s najslabším prospechom sú na štandardnej úrovni. Študent musí absolvovať všetky povinné predmety v kreditovej dotácii 72 kreditov vrátane diplomovej práce a jej obhajoby (20 kreditov). V priebehu štúdia si vyberá z bloku základných kompetencií 2 povinne voliteľné predmety s kreditovou dotáciou 3 kredity/jeden predmet = spolu 6 kreditov. Okrem toho si vyberá 2 profilové moduly povinne voliteľných predmetov v kreditovej hodnote 24 kreditov. Každý modul je orientovaný na užšiu profiláciu absolventa a pozostáva z 3 predmetov po 4 kredity. Študent si vyberá 2 moduly = 6 predmetov, ktoré absolvuje v priebehu 3 semestrov druhého stupňa štúdia. Vysoká škola má vlastný systém zabezpečenia kvality. Východiskom vstupnej samohodnotiacej správy sú <i>Normy a smernice na zabezpečovanie kvality v Európskom priestore vysokoškolského vzdelávania</i>

	(ESG). Postupy systému kvality umožňujú fakulte identifikovať konkrétne nedostatky pri poskytovaní študijných programov a minimalizovať riziká. FF UMB vypracovala a uplatňuje na ich báze opatrenia na skvalitnenie zabezpečovaných študijných programov. Pri zmenách v existujúcich a koncipovaní nových študijných programov fakulta kladie dôraz na celostné chápanie vzdelávania, zefektívnenie vnútornej štruktúry študijných programov, prehĺbenie integrácie v odporúčaných študijných plánoch a rozšírenie možnosti vlastnej profilácie študentov.
B10	Nejde o tento prípad.
B11	<p>Splnené: Absolvent získava vedomosti, poznatky, zručnosti a kompetencie, ktoré sú nadštandardným základom pre ďalšie štúdium. Na základe toho sú absolventi prijímaní na štúdium 3. stupňa na Filozofickej fakulte UMB v Banskej Bystrici v študijnom odbore slovenský jazyk a literatúra, literárna veda, prekladateľstvo a tlmočníctvo a/alebo v odbore všeobecná jazykoveda, ale aj na štúdium v príbuzných študijných programoch a odboroch na ďalších slovenských univerzitách ako aj zahraničných univerzitách.</p> <p>Absolvent daného študijného programu nachádza uplatnenie predovšetkým v oblasti kultúry, umenia, televízie, vydavateľstva, v štátnej správe, európskych inštitúciách, v školstve, v prekladateľských a tlmočnických agentúrach ako riadiaci pracovník, prekladateľ, tlmočník, vydavateľský redaktor, jazykový redaktor, apretátor textov, vedecký, vedeckovýskumný pracovník, vysokoškolský pedagóg, ale aj vo výrobných podnikoch ako riadiaci pracovník, tlmočník a prekladateľ odborných textov ako aj v školstve.</p>

Závery:

Celkové zhodnotenie plnenia kritérií vrátane odôvodnenia	<i>Na základe komplexného posúdenia plnenia kritérií vysoká škola spĺňa v čase akreditácie kritériá uplatňované pri posudzovaní spôsobilosti a utvára dostačujúce predpoklady na udržanie spôsobilosti do najbližšej komplexnej akreditácie.</i>
Návrh odporúčania ministerstvu:	<i>Vysoká škola je spôsobilá uskutočňovať uvedený študijný program oprávňujúci ju udeliť jej absolventom akademický titul Mgr.</i>
Odporúčanie vysokej školy:	

Zasadnutie pracovnej skupiny pre OV 2:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie	29. 6. – 5. 7. 2018
Počet členov PS: Zúčastnili sa: (<i>prezenčná listina</i>) Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených	16 14 Mária Bátorová, Ladislav Čarný, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafinová, Adam Stankowski, Ján Šlosiar, Stanislav Vojtko, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: - 14 - proti: - 0 - zdržal/a sa: - 0 -
Podpis predsedu pracovnej skupiny	V. Patráš, v. r.